Mari ar C'habiten

(MARIE LE CAPITAINE. — *Gwerziou* I, 246.)

Version de Haute-Cornouaille.

57 M. M. ♩. = 66

Se - la- ouet holl, hag e klev - fet Eur

werz a zo ne- vez sa - vet, Eur werz a zo

ne- vez sa- vet, Da Va - ri'r C'ha- bi- ten eo gret.

TRADUCTION. — Ecoutez tous, et vous entendrez — Une gwerz qui est nouvellement composée, — Une gwerz qui est nouvellement composée, — A Marie le Capitaine elle est faite.

Chanté par Menguy et Léon, Carhaix

Ar Plac'h he daou bried

(LA FEMME AUX DEUX MARIS. — *Gwerziou* I, 266 et 270.)

1. Version du Trégor.

58 M. M. ♩. = 76

Pa 'z een me da wit dour da

feun- teun 'r Waz - ha - lek. Ha me 'ran-kontr u -

nan gwis - ket en ru skar - let.

TRADUCTION. — Comme j'allais chercher de l'eau à la fontaine de Gwashalec [ruisseau des saules] — Je rencontrai un homme vêtu d'écarlate rouge.

Chanté par Marie-Jeanne le Bail, Port-Blanc.